

English

Installation instructions

Weighing Table XP26/XPE26, XP56/XPE56

Deutsch

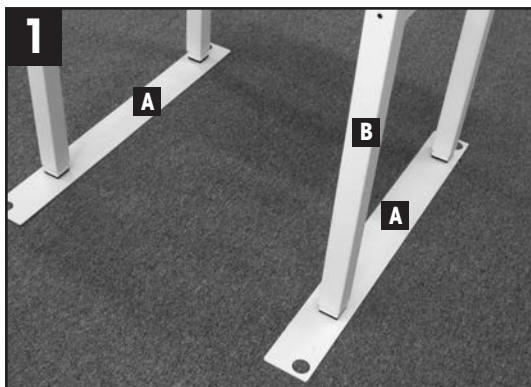
Montageanleitung

Wägetisch XP26/XPE26, XP56/XPE56

Français

Notice de montage

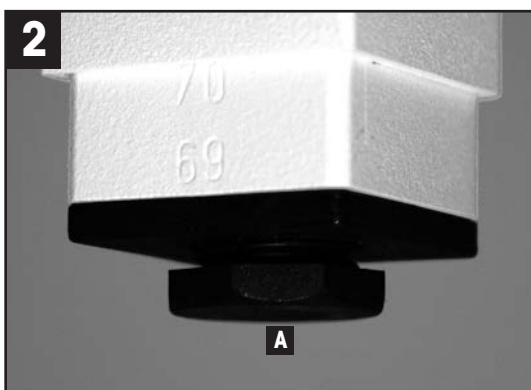
Table de pesage XP26/XPE26, XP56/XPE56



Choose an appropriate location (no vibrations, see balance manual). Locate positioning guides [A] and place balance table [B] (inner table) into the respective holes.

Geeigneten Aufstellort wählen (keine Schwingungen, siehe Anleitung zur Waage). Positionierungsplatten [A] auf den Boden legen. Waagentisch [B] (innerer Tisch) in die Aussparungen stellen.

Bien choisir l'emplacement (sans vibrations, voir manuel de la balance). Positionner les plaques de positionnement [A] sur le sol et placer la table de pesage [B] (table intérieure) dans les orifices.



Use the leveling feet [A] to adjust the height of the balance table until the positioning guides can be moved freely (approx. 3mm).

Mit den Fusschrauben [A] die Höhe des Waagentisches so einstellen, dass die Positionierungsplatten frei beweglich sind (ca. 3mm).

Régler la hauteur de la table de pesage à l'aide des pieds réglables [A] jusqu'à ce que les plaques de positionnement puissent légèrement bouger (environ 3mm).



Put the working table [A] (outer table) over the balance table, onto the positioning guides.

Caution: This step requires at least two persons.

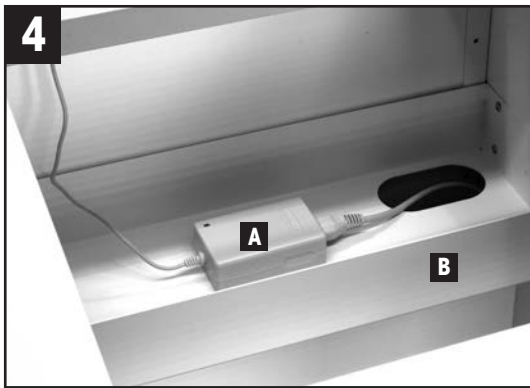
Stülpen Sie den Arbeitstisch [A] (äusserer Tisch) über den Waagentisch in die Positionierungsplatten.

Achtung: Dieser Arbeitsschritt erfordert mindestens 2 Personen.

Placer la table de travail [A] (table extérieure) sur la table de pesage, dans les plaques de positionnement.

Attention: Cette étape nécessite au moins deux personnes.

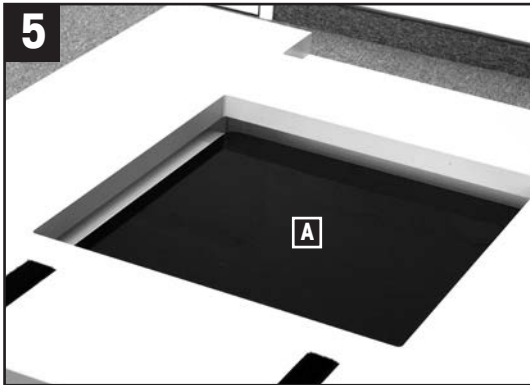
METTLER TOLEDO



Place the AC adapter [A] in the cable tray [B] at the back of the working table.

Netzteil [A] in den Kabelkanal [B] an der Rückwand des Arbeitstisches legen.

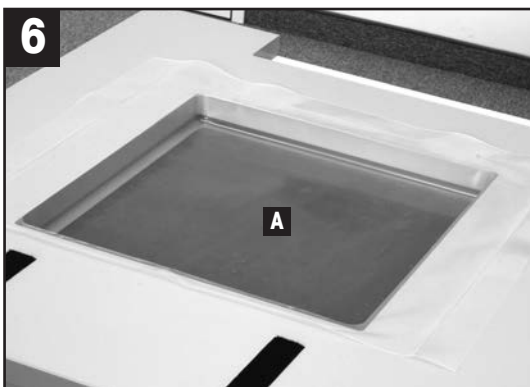
Placer l'adaptateur secteur [A] dans le canal [B] se situant dans la paroi arrière de la table de travail.



Carefully place the stone plate [A] in the balance table.

Steinplatte [A] vorsichtig in den Waagentisch einlegen.

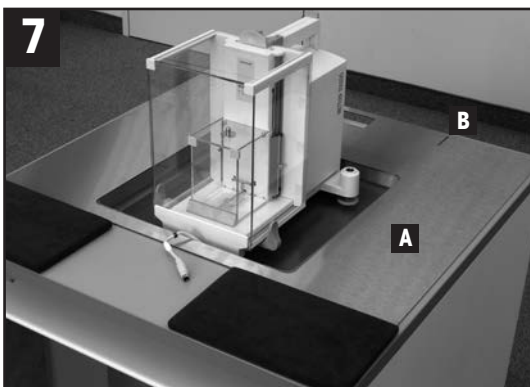
Placer prudemment la plaque de marbre [A] dans la table de pesage.



Place the flexible drip pan [A] in the working table. Adjust the height of the balance table (see step 5) so that the bottom of the drip pan is properly seated on the stone plate.

Flexible Auffangwanne [A] in den Arbeitstisch legen. Die Höhe des Waagentisches so einstellen, dass der Boden der Wanne auf der Steinplatte aufliegt (siehe Punkt 5).

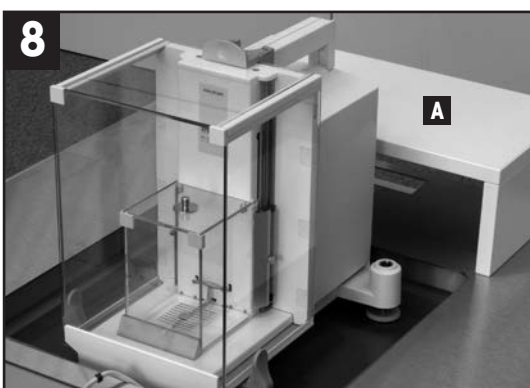
Mettre le bac collecteur flexible [A] dans la table de travail. Ajuster la hauteur de la table de pesage de manière que le bas du bac collecteur s'installe correctement sur la plaque de marbre (voir point 5).



Place the balance, level it and connect it to the AC adapter. Place the metal sheet [A] and align the slots [B] with the recess in the working table.

Waage platzieren, nivellieren und mit dem Netzteil verbinden. Metallplatte [A] auflegen und die Schlitze [B] an der Aussparung im Arbeitstisch ausrichten.

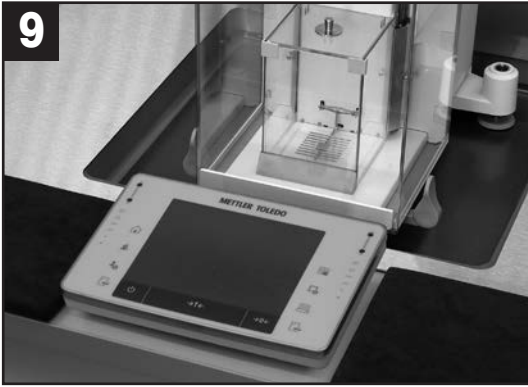
Placer la balance, la mettre à niveau et la connecter à l'alimentation. Placer la plaque métallique [A] et aligner les fentes [B] avec la cavité dans la table de travail.



Install console [A]: Insert the two pins at the bottom of the console into the respective slots of the metal sheet (the console secures the metal sheet).

Konsole [A] aufsetzen: Dazu die beiden Führungen unten an der Konsole in die Schlitze der Metallplatte einführen (die Konsole fixiert die Metallplatte).

Installer la console [A]: Insérer les deux goupilles en bas de la console dans les fentes respectives de la plaque métallique (la console fixe la plaque métallique).



Connect the terminal.

Terminal anschliessen.

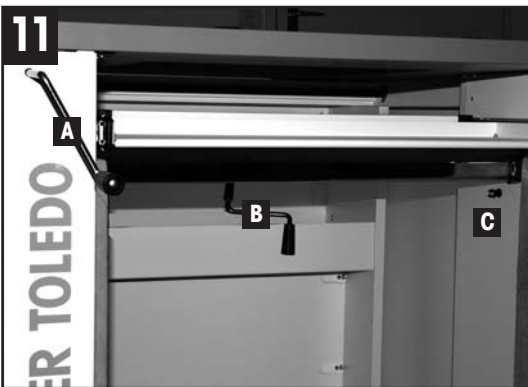
Brancher le terminal.



Install peripheral devices if available.

Allfällige Peripheriegeräte installieren.

Installer des périphériques si disponible.



Use the two handles [A and B] to adjust both tables to an optimum ergonomic height. Then, clip the handle [A] into the respective holder [C].

Mit den beiden Kurbeln [A und B] die beiden Tische auf eine ergonomische Höhe einstellen. Die Kurbel [A] anschliessend in der Halterung [C] befestigen.

Régler la hauteur des deux tables à une position ergonomique à l'aide des deux poignées [A et B]. Après le réglage, fixer la poignée [A] dans le crochet prévu à cet effet [C].



Check installation with two cups of water: Slightly shake the working table [A]: The water surface on the balance table [B] should remain still.

Korrekte Funktion mit zwei Wassergläsern prüfen: Wenn Sie am Arbeitstisch [A] rütteln, sollte die Wasseroberfläche im Glas auf dem Waagentisch [B] ruhig bleiben.

Vérifier l'installation à l'aide de deux verres d'eau: Si vous faites vibrer la table de travail [A], la surface de l'eau sur la table de pesage [B] doit rester calme.

www.mt.com/lab-accessories

For more information

Mettler-Toledo AG, Laboratory Weighing
8606 Greifensee, Switzerland
Phone +41 44 944 22 11
Fax +41 44 944 30 60
Internet: www.mt.com

Subject to technical changes
© Mettler-Toledo AG 12/2014
11780917A en, de, fr

